



## Американский Университет в Болгарии

### Инструкции по заполнению формы-заявления на финансовую помощь 2021/2022

#### Общая информация:

Решение о зачислении в АУБГ основывается на академической успеваемости абитуриента.

АУБГ предлагает многим абитуриентам финансовую поддержку в форме стипендий, существование которых стало возможным благодаря щедрой поддержке частных и корпоративных спонсоров. Стипендии могут быть полными и частичными. Распределение стипендий зависит от условий, выдвинутых спонсорами. Одни спонсоры предлагают стипендии на основании академической успеваемости абитуриента, другие в первую очередь обращают внимание на финансовое положение семьи.

Университет предоставляет финансовую помощь, основанную либо на академических успехах, либо на академических успехах и финансовой потребности абитуриента. Финансовая потребность определяется в результате рассмотрения данной заявки на финансовую помощь от АУБГ и сопровождающих её документов.

Финансовая помощь покрывает часть стоимости за обучение и не требует возмещения. Финансовая помощь рассчитана на максимальный срок в 8 семестров обучения и зависит от академических успехов.

Американский Университет в Болгарии следует закону о защите персональных данных. Собранная информация хранится в строгой конфиденциальности и используется только Комитетом по финансовой помощи для определения суммы, которая должна быть предоставлена будущему студенту АУБГ. Документы, приложенные в качестве поддержки информации, указанной в форме, становятся собственностью АУБГ и не будут возвращены.

Американский Университет в Болгарии сохраняет за собой право на проверку правдивости и точности всей предоставленной информации. Предоставление ложной информации в заявке на финансовую помощь от АУБГ приведет к аннулированию предоставленной Вам стипендии и может привести к исключению из АУБГ без возможности повторной подачи документов. Информация, предоставленная в заявке на финансовую помощь от АУБГ подается на добровольной основе.

Американский Университет в Болгарии придерживается политики недискриминации и равных возможностей, а также разделяет приверженность к социальному многообразию среди своих сотрудников и студентов.

#### Инструкции:

Заявление на финансовую помощь (АФА) является неотъемлемой частью пакета документов на поступление, если Вы претендуете на финансовую помощь и стипендии. Часть от общего объема доступной финансовой поддержки Университет резервирует для абитуриентов с высокими финансовыми потребностями, и некоторые спонсоры ставят условием назначение своих грантов

именно на основании финансовой потребности абитуриента. Эти типы стипендий АУБГ классифицирует как "стипендии на основании финансовых потребностях". Для того, чтобы претендовать на получение данной стипендии, данная форма должна быть заполнена полностью. Стипендии на основании финансовых потребностей не будут предоставлены без заполненной AFA формы и сопутствующих документов. Если Вы не предоставите данную форму, Вы не будете рассмотрены в качестве кандидата на получение стипендий на основании финансовых потребностей. Если при поступлении в АУБГ Вы решите не предоставлять данную форму, то у Вас не будет возможности повторной подачи документов на такой тип стипендий в течение первых двух семестров обучения. Университет не может оказать поддержку всем абитуриентам, нуждающимся в финансовой помощи, как и не может предоставить гранты, полностью покрывающие финансовые потребности каждого студента. Так как стипендии назначаются на основании конфиденциальной информации, предоставленной всеми абитуриентами и их семьями, Университет не может выдать абитуриенту подробное объяснение принятого решения.

Форма считается заполненной не полностью, если Вы не предоставите сопровождающие документы, указанные в списке. (Список в конце инструкции). Если Вы не должны предоставлять какой-либо документ или заполнять какое-либо из полей формы, укажите напротив N/A (не относится). Подписав данную форму, Вы просите рассмотреть Вашу заявку на основании приложенных документов. Вы не сможете прислать дополнительные документы после подачи данной формы.

Если Вы не можете заполнить какое-либо из полей формы или предоставить какой-либо из документов, пожалуйста, напишите объяснение в поле 58. Предоставление неполной информации может стать причиной отказа в рассмотрении заявления. Если у Вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с Комитетом по финансовой помощи АУБГ по электронной почте [financialaidoffice@aubg.edu](mailto:financialaidoffice@aubg.edu)

### Построчные инструкции:

**Строка 1** Напишите имя абитуриента АУБГ (ЗАГЛАВНЫМИ БУКВАМИ): фамилия, имя, отчество.

**Строка 2** Поставьте отметку рядом с полем "Male", если абитуриент мужского пола; или отметку рядом с полем "Female", если абитуриент женского пола.

**Строка 3** Напишите дату рождения в формате : МЕСЯЦ, ЧИСЛО, ГОД.

**Строка 4** Отметьте поле "Fall 2021", если вы планируете начать обучение осенью 2021; или поле "Spring 2022", если вы планируете начать обучение весной 2022.

**Строка 5** Напишите страну гражданства абитуриента (страна).

**Строка 6** Напишите название страны, в которой абитуриент проживает в данный момент. Необходимо указать адрес, на который будут получены документы (а не адрес прописки). Для абитуриентов, обучающихся в данный момент за рубежом, необходимо указать их адрес в России.

**Строка 7** Название города, деревни, поселка, в котором проживает абитуриент.

**Строка 8** Отметьте поле, которое точнее всего описывает статус биологических родителей абитуриента (отметьте только одно поле): Женат/ Замужем; Разведен/-а; Один родитель (мать), отец умер; Один родитель (отец), мать умерла; Родители не женаты; Гражданский брак; Другое\_\_\_\_\_

**Строка 9** Укажите количество ближайших членов семьи родителей, братьев и сестёр, приемных родителей (если уместно), которые зависят от семейного бюджета. Абитуриент

указывает себя в данной строке в том случае, если он работает и приносит свой вклад в семейный бюджет. Не указывайте умерших членов семьи.

**Строка 10** В строках с 10а по 10с напишите информацию о членах семьи, которые в данный момент учатся в школе или университете (дневное отделение). В строке “Annual Cost to Attend” напишите полную стоимость обучения в год, учитывая все обязательные годовые платежи. В строке “Family Contribution” напишите какую часть от полной суммы совместно платят члены Вашей семьи. В строке “Inst. grant/loan/work” напишите сумму, предоставленную учебным заведением студенту в качестве финансовой помощи. Эта сумма должна равняться разнице между показателями “Annual Cost to Attend” и “Family Contribution”. Напишите N/A в строке 10а, если у Вас нет членов семьи, которые в данный момент учатся в школе или университете на дневном отделении.

**Строка 11** Отметьте поле, которое точнее всего описывает место жительства Вашей семьи на данный момент. Отметьте “Own”, если место жительства принадлежит Вашей семье (приватизировано). Отметьте поле “Rent”, если Ваша семья арендует место Вашего проживания. Отметьте “Live with others”, если Ваша семья проживает в собственности третьего лица (не члена Вашей семьи), но не платит за съем. Если в данный момент ваша семья снимает жилье, предоставьте копию договора аренды.

**Строка 12** Напишите имя члена семьи с самым высоким доходом (фамилия, имя, отчество). В строке 12а “relationship to applicant” напишите степень родства члена семьи к абитуриенту (отец, мать, сестра и т.д.) В строке 12b “age” укажите возраст. В строке 12с “Occupation” напишите род деятельности. В строке 12d Название компании - работодателя, 12e Город, 12f Страна, 12g В этих строках напишите заработную плату члена семьи за последний полный прошедший год в национальной валюте. “Gross” общая сумма заработной платы (до уплаты налогов), “Tax paid” общая сумма налога на доход, “Net” общая сумма дохода с вычетом налогов.

**Строка 13** Укажите имя члена семьи со вторым самым высоким доходом (фамилия, имя, отчество). В строке 13а “relationship to applicant” напишите степень родства члена семьи к абитуриенту (отец, мать, сестра и т.д.) В строке 13b “age” укажите возраст. В строке 13с “Occupation” напишите род деятельности. В строке 13d Название компании - работодателя, 13e Город, 13f Страна, 13g В этих строках напишите заработную плату члена семьи за последний полный прошедший год в национальной валюте. “Gross” общая сумма заработной платы (до уплаты налогов), “Tax paid” общая сумма налога на доход, “Net” общая сумма дохода с вычетом налогов.

**Строка 14** Укажите имя члена семьи с третьим самым высоким доходом (фамилия, имя, отчество). В строке 14а “relationship to applicant” напишите степень родства члена семьи к абитуриенту (отец, мать, сестра и т.д.) В строке 14b “age” укажите возраст. В строке 14с “Occupation” напишите род деятельности. В строке 14d Название компании - работодателя, 14e Город, 14f Страна, 14g В этих строках напишите заработную плату члена семьи за последний полный прошедший год в национальной валюте. “Gross” общая сумма заработной платы (до уплаты налогов), “Tax paid” общая сумма налога на доход, “Net” общая сумма дохода с вычетом налогов.

**Строка 15** Укажите имя члена семьи с четвертым самым высоким доходом (фамилия, имя, отчество). В строке 15а “relationship to applicant” напишите степень родства члена семьи к абитуриенту (отец, мать, сестра и т.д.) В строке 15b “age” укажите возраст. В строке 15с “Occupation” напишите род деятельности. В строке 15d Название компании - работодателя, 15e Город, 15f Страна, 15g В этих строках напишите заработную плату члена семьи за последний полный прошедший год в национальной валюте. “Gross” общая сумма заработной платы (до уплаты налогов), “Tax paid” общая сумма налога на доход, “Net” общая сумма дохода с вычетом налогов.

**Строка 16** В строке “Gross” укажите сумму показателей “Gross” из 12g 13g, 14g и 15g. В строке “Tax paid” укажите сумму показателей “Tax paid” из 12g 13g, 14g и 15g. В строке “Net” укажите сумму показателей “Net” из 12g 13g, 14g и 15g.

**Строка 17** Предоставьте любую другую дополнительную информацию о трудоустройстве.

**Строки 18 – 29** В этих строках укажите данные о ведении предпринимательской деятельности. Строка 18 Укажите кто является владельцем компании (из строк 12/13/14/15): Income earner A, B, C или D. Если несколько компаний, необходимо указать всех владельцев.

**Строка 19** Название компании. Строка 20 Доля собственности соответствующего получателя дохода. Строки 21 и 22 Город и страна где зарегистрирована компания.

**Строки 23 - 28** Годовой оборот (Revenue), годовые расходы (Expenses), доходы (убытки) от ведения предпринимательской деятельности (Profit (loss)), количество человек, работающих на организацию частного предпринимателя (Number of employees), итога активы (отражаются в бухгалтерском балансе) ( Total assets), чистые активы (отражаются в бухгалтерском балансе) (equity).

**Строка 29** Предоставьте любую другую дополнительную информацию о предпринимательской деятельности, данные о ведении которой указаны в строках 18-28.

**Строки 30 - 38** В этих строках запишите ежегодную пенсию (Pensions), компенсации по безработице (Unemployment compensations), алименты (Alimony) и социальные выплаты (Social security benefits), арендная плата, полученная соответствующим получателем дохода (Rent), дивиденды (указанные в индивидуальной налоговой декларации о доходах) (Divident), доходы с капитала (указанные в индивидуальной налоговой декларации о доходах) (Capital gains), проценты получаемые по вкладам (указанные в индивидуальной налоговой декларации о доходах) (Interest), другое (Other).

**Строка 39** Укажите суммы каждого столбца ( pensions, unemployment compensations, alimony received, social security benefits, rent, dividend, capital gains, interest, and other income).

**Строка 40** В этой строке суммируйте третий столбец строки 16 (Net income) и строку 39 (Total), чтобы получить общий доход семьи. Впишите получившуюся сумму.

**Строки 41 - 44** В этих строках напишите сумму на банковском счете каждого получателя дохода.

**Строка 45** Суммируйте строки с 41 по 44, чтобы получить общую сумму сбережений Вашей семьи.

**Строки 46 - 49** Если член Вашей семьи владеет недвижимостью (домом, квартирой) или земельным участком, предоставьте следующие данные: в колонке (Owner) укажите владельца поставив букву A, B, C или D. (Property type) - описание дома, квартиры, земли (House/Apartment/Land), адрес дома, квартиры, земельного участка (Address). Площадь (m2). Прикрепите дополнительные листы бумаги, если необходимо.

**Строка 50** Предоставьте информацию об автомобилях, которыми владеют члены семьи, проживающие с Вами (в том числе используемые в бизнесе): (i) имя производителя (Maker), (ii) название модели (Model), (iii) год выпуска (Year), (iv) номер машины (License Number).

**Строка 51** Напишите примерную сумму финансового вложения, которое Ваша семья ожидает сделать в пользу вашего обучения и проживания в следующем учебном году. Укажите сумму в долларах США.

**Строка 52** Напишите примерную сумму финансовой поддержки (стипендий), предоставленной абитуриенту помимо АУБГ, если таковая есть. Укажите сумму в долларах США.

**Строка 53** Напишите примерный размер финансовой поддержки, которую способны оказать родственники и друзья в следующем учебном году (не Ваши ближайшие члены семьи). Укажите сумму в долларах США.

**Строка 54** Напишите примерный размер финансовой помощи, предоставленной абитуриенту частными спонсорами для следующего учебного года. Укажите сумму в долларах США.

**Строка 55** Напишите примерную сумму, которая будет оплачена абитуриентом из его личных заработков в пользу следующего учебного года. Укажите сумму в долларах США.

**Строка 56** Напишите примерный размер финансовой помощи, поступающей из любых других источников, которая будет использована в пользу следующего учебного года. Укажите сумму в долларах США.

**Строка 57** Укажите сумму показателей, перечисленных в строках с 51 по 56.

**Строка 58** Используйте строки ниже для предоставления комментариев относительно информации, предоставленной выше. Укажите также те условия, которые, по Вашему мнению, мы должны учитывать при расчете Вашей финансовой поддержки. Предоставьте информацию и документы о невыплаченных банковских займах, ипотеках, арендной плате. Приложите дополнительные листы бумаги при необходимости.

Заполните список необходимых документов подкрепляющих заявление. Документы, сопровождающие форму-заявление на финансовую помощь, должны быть оригиналами или нотариально заверенными копиями. Все документы должны отражать действительную информацию за последние 12 месяцев и должны быть переведены на английский язык лицензированным переводчиком (кроме случаев, когда документы были изданы на болгарском языке). Отметьте N/A для любого документа, который не относится к Вашей ситуации (например, если Получатель дохода А не получает пособие по безработице – отметьте N/A в строке 31).

**Перечень необходимых документов:**

a. Справка, отражающая доход без вычета и с вычетом налогов за последние 12 месяцев (по форме 2-НДФЛ). Такой документ необходим для каждого работающего члена семьи, включая абитуриента. Берётся по месту работы. Для получения надо обратиться в бухгалтерию предприятия/учреждения.

b. Копии годовых налоговых деклараций за последний налоговый год (включая налог на предпринимательскую деятельность, владение акциями частных или государственных компаний, доход за аренду любой недвижимости, и любой другой доход) для каждого работающего члена семьи, включая абитуриента. Пункт b только для тех, чьи родители - индивидуальные предприниматели или получают какой-либо доход от личного бизнеса. К тем, кто работает на работодателя и может подтвердить это официально, относится пункт c - декларация об отсутствии предпринимательской деятельности.

- с. Декларация подтверждающая отсутствие предпринимательской деятельности. Шаблон для заполнения также размещен на сайте АУБГ.
- d. Справка из банка, в котором открыт счет на члена семьи и/или абитуриента.
- е. Справки из Государственной Службы занятости населения для безработных членов семьи с указанием суммы полученного пособия по безработице. Если член семьи является безработным, но не зарегистрирован в центре занятости, предоставьте справку о доходах, выданную местной налоговой службой за последние 12 месяцев.
- f. Справка о пенсии. Это справка установленного образца. Она берется в социальном отделе городской или районной администрации. Справка должна иметь печать отдела.
- g. Заверенные копии решения суда в случае развода родителей. Каждый родитель должен также предоставить документ о его/ ее семейном положении на данный момент. Полная финансовая информация должна быть предоставлена от обоих родителей, даже если они разведены.
- h. Справка с места работы о начислении и выплате алиментов.
- i. Копия свидетельства о смерти в случае потери одного из/ обоих родителей. Родитель также должен предоставить документ о его/ ее семейном положении на данный момент.
- j. Копия документа об инвалидности или иных медицинских проблемах (если уместно). Берется в поликлинике по месту жительства у участкового врача.
- k. Копия справки из Госавтоинспекции с указанием "выдана для предоставления по месту требования". Образец текста: Справка. Выдана (указать ФИО) в том, что в ГИБДД (указать город) за гражданином (указать ФИО) зарегистрирован следующий автотранспорт: указать марку автомобиля, год выпуска и номер государственной регистрации. Подпись с печатью ГАИ. Не исключается вариант ксерокопии технического паспорта. Документ предоставляется на каждый автомобиль, которым владеет Ваша семья, будь то личный автомобиль или автомобиль, который оформлен на индивидуальное предприятие одного из членов семьи.
- l. Справки о недвижимости (дом(а)/квартир(ы)/земельный участок(и)), принадлежащей семье. Такая справка берется в Жилищном управлении или Бюро технической инвентаризации. Возможно предоставление копии свидетельства о собственности.

### **Секция XIII.**

Один из родителей и абитуриент должны подписать заявление. При подписании оба подтверждают, что: (i) Инструкции прочитаны и поняты. (ii) Информация, предоставленная в форме, является полной и верной. (iii) Доведены до сведения, что форма-заявление на предоставление финансовой помощи, которая заполнена не полностью или не содержит необходимых документов, является недействительной. (iv) Проинформированы, что после того, как форма-заявление подана, нет возможности предоставить дополнительные документы или новую форму на планируемый учебный год.